

A2.8 Katastrofa wakacyjna?



- Zgłoś skradzione lub zagubione przedmioty na posterunku policji.
- Prośba o pomoc w sprawach dokumentów w ambasadzie lub konsulacie.
- Skontaktuj się ze służbami ratunkowymi.

Kradzież	(Furto)	Dokumenty	(Documenti)
Skradziony	(Rubato)	Duplikat	(Duplicato)
Zgubiony	(Perso)	Poszkodowany	(Ferito)
Wypadek	(Incidente)	Numer alarmowy	(Numero di emergenza)
Posterunek	(Commissariato)	Zgubić dokumenty	(Perdere i documenti)
Ambasada	(Ambasciata)	Zgłaszać na policji	(Denunciare alla polizia)
Zgłoszenie	(Denuncia)	Zgłaszać	(Segnalare)
Pomocy!	(Aiuto!)	Kraść	(Rubare)

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Na lotnisku Chopina w Warszawie można szybko rozwiązać problem z dokumentami. Gdy paszport jest **zgubiony** albo zostaje w domu, można zrobić **paszport tymczasowy**. Potrzebny jest bilet, dokument tożsamości i **opłata**, a zdjęcie robią na miejscu. W terminalu A działa też punkt, gdzie można wyrobić **kartę EKUZ** do leczenia w UE. Dla osób powyżej siedemdziesiątego roku życia jest bezpłatny fast track.

*All'aeroporto Chopin di Varsavia si può risolvere rapidamente un problema con i documenti. Quando il passaporto è smarrito oppure rimane a casa, si può fare un **passaporto temporaneo**. Servono un biglietto, un documento d'identità e una **tassa**, e la foto viene fatta sul posto. Nel terminal A c'è anche un punto dove si può richiedere la **tessera TEAM** per le cure nell'UE. Per le persone sopra i settanta anni c'è il fast track gratuito.*

1. Co jest potrzebne, żeby wyrobić paszport tymczasowy na lotnisku?
 - a. Ważny bilet, dokument tożsamości i opłata
 - b. Bilet fast track i zaświadczenie z policji
 - c. Tylko zdjęcie i karta EKUZ
 - d. Paszport, który stracił ważność, i ubezpieczenie prywatne
2. Ile mniej więcej trwa procedura wyrobienia paszportu tymczasowego?
 - a. Około dwie godziny
 - b. Tylko pięć minut
 - c. Około dwadzieścia minut
 - d. Cały dzień

1-a 2-c



2. Grammatica: Sostantivi verbali: odwołać -> odwołanie

I sostantivi deverbali sono sostantivi formati a partire dai verbi. Indicano un'azione o un processo, ma funzionano nella frase come un normale sostantivo, per esempio: kupować kupowanie.

1. I sostantivi deverbali si formano aggiungendo le desinenze appropriate alla radice del verbo, per esempio rozpocząć - rozpoczęcie.

-ać (-ać)	-eć (-eć)	-ować (-ować)	-ić (-ić)	-yć (-yć)	-ąć + grupa specjalna (krótkie czasowniki typu być, pić, żyć (-ąć + gruppo speciale (verbi brevi del tipo być, pić, żyć)
odwołać (annullare / disdire)	myśleć (pensare)	kupować (comprare)	zgubić (perdere)	tańczyć (ballare)	rozpocząć (iniziare) żyć (vivere)
-nie (-nie)			-enie (-enie)		-cie (-cie)
odwołanie (annullamento / disdetta)	myślenie (pensiero)	kupowanie (comprare / acquisto)	zgubienie (smarrimento)	tańczenie (ballo)	rozpoczęcie (inizio) życie (vita)

Le alternanze che si verificano sono: si->sz zgłosić - zgłoszenie

dzi->dz chodzić - chodzenie

ą->ę rozpocząć - rozpoczęcie

- Proszę opisać okoliczności _____ dokumentów. (Per favore descriva le circostanze della perdita dei documenti.)
a. zgubione b. zgubienia c. zgubienie d. zgubić
- Do wydania duplikatu potrzebujemy potwierdzenia _____ na policji. (Per rilasciare un duplicato abbiamo bisogno della conferma della denuncia alla polizia.)
a. zgłoszenia b. zgłosić c. zgłaszania d. zgłoszenie

1. zgubienia 2. zgłoszenia

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (odwołać) Przepraszam za to, że odwołałem wizytę u lekarza.

(Mi scuso per l'annullamento della visita dal medico.)

- (kupować) Dziękuję za to, że kupujesz bilety przez internet.

(Ti ringrazio per l'acquisto dei biglietti su internet.)

- (myśleć) W pracy potrzebuję chwili, żeby spokojnie myśleć.

(Al lavoro ho bisogno di un momento per un pensiero tranquillo.)

1. *Przepraszam za odwołanie wizyty u lekarza.* **2.** *Dziękuję za kupowanie biletów przez internet.* **3.** *W pracy potrzebuję chwili na spokojne myślenie.*

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. Zgubiłem dokumenty | 1. Wezwać pomoc |
| b. Zgłaszanie kradzieży | 2. Nie mam dokumentów |
| c. Skradziony telefon | 3. Telefon, który ukradli |
| d. Dzwonić na numer alarmowy | 4. Poinformowanie policji |

a-2 b-4 c-3 d-1



2. Smarrimento dei documenti all'estero - procedura rapida (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: zgłoszenia, ambasadą, numer, posterunek, ukradnie, duplikat



Jeśli podczas urlopu zgubisz dokumenty lub ktoś (1) _____ portfel, jak najszybciej idź na najbliższy (2) _____ policji. Weź ze sobą dane osobowe i opis zdarzenia. Policjant przygotowuje protokół (3) _____, który przyda się w banku i ubezpieczeniu.

Z protokołem skontaktuj się z (4) _____ lub konsulem. Tam możesz złożyć wniosek o (5) _____ dokumentu podróży. W nagłym wypadku zadzwoń pod (6) _____ alarmowy 112 i powiedz, gdzie jesteś i co się stało.

Se durante le vacanze perdi i documenti o qualcuno ti ruba il portafoglio, vai il prima possibile al posto di polizia più vicino. Porta con te i dati personali e la descrizione dell'accaduto. Il poliziotto preparerà un verbale di denuncia, che sarà utile in banca e per l'assicurazione.

Con il verbale contatta l'ambasciata o il consolato. Lì puoi presentare una domanda per un duplicato del documento di viaggio. In caso di emergenza chiama il numero di emergenza 112 e dì dove ti trovi e che cosa è successo.

(1) ukradnie, (2) posterunek, (3) zgłoszenia, (4) ambasadą, (5) duplikat, (6) numer

1. Co trzeba zrobić po kradzieży portfela lub zgubieniu dokumentów i jakie informacje warto przygotować?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Kobieta planuje najpierw iść na policję, a dopiero potem do ambasady. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Portfel kobiety zaginął przypadkiem i nie było kradzieży. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Mówi, że w razie kolejnego niebezpieczeństwa zadzwoni na numer alarmowy. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. Dzień dobry, _____ kradzież paszportu na posterunku policji. *(Buongiorno, denuncio il furto del passaporto al posto di polizia.)*
 a. zgłaszam b. zgłaszają c. zgłasza d. zgłoszę
 2. W ambasadzie proszę o pomoc, bo ktoś _____ mi dokumenty z torby. *(In ambasciata chiedo aiuto, perché qualcuno mi ruba i documenti dalla borsa.)*
 a. kradnie b. kradną c. kradnę d. kradł
 3. Proszę o numer alarmowy, bo _____ wypadek na drodze. *(Chiedo il numero di emergenza, perché segnaliamo un incidente sulla strada.)*
 a. zgłaszacie b. zgłaszamy c. zgłaszam d. zgłaszają
1. zgłaszam 2. kradnie 3. zgłaszamy

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Zgłoszenie kradzieży na posterunku

Policjantka (dyżurna): Dzień dobry, w czym mogę pomóc? Czy zgłasza pan kradzież czy zagubienie?

(Buongiorno, in cosa posso aiutare? Sta denunciando un furto o uno smarrimento?)

Turysta (poszkodowany): Dzień dobry. To kradzież — ktoś mi ukradł portfel w tramwaju, były w nim dokumenty.

(Buongiorno. È un furto — qualcuno mi ha rubato il portafoglio sul tram, dentro c'erano i documenti.)

Policjantka (dyżurna): Rozumiem. Jakie dokładnie dokumenty zostały skradzione i kiedy to się stało? Potrzebuję też pana danych osobowych.

(Capisco. Quali documenti esattamente sono stati rubati e quando è successo? Ho bisogno anche dei suoi dati personali.)

Turysta (poszkodowany): Wczoraj wieczorem. Skradziony paszport i karta pobytu. Chciałbym prosić o potwierdzenie zgłoszenia dla ambasady.

(Ieri sera. Sono stati rubati il passaporto e la carta di soggiorno. Vorrei chiedere una conferma della denuncia per l'ambasciata.)

Policjantka (dyżurna): Dobrze, przyjmę zgłoszenie i wystawię panu zaświadczenie z posterunku. W nagłym wypadku proszę dzwonić na numer alarmowy 112 i krzyknąć:

"Pomocy!".

(Va bene, raccoglierò la denuncia e le rilascerò un certificato della stazione di polizia. In caso di emergenza, per favore chiami il numero di emergenza 112 e gridi: "Aiuto!".)

1. Co zostało skradzione i gdzie to się stało?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Chcę zgłosić kradzież - skradziony jest mój... / Zgubiłem/Zgubiłam dokumenty, potrzebuję duplikatu. / Proszę o pomoc, miałem/miałam wypadek.



1. Jesteś na wakacjach w Polsce i zgubiłeś/-łaś portfel z dokumentami. Co zrobisz najpierw i gdzie to zgłosisz?

2. Miałeś/-łaś wypadek na ulicy i potrzebujesz pomocy. Na jaki numer zadzwonisz i co krótko powiesz dyspozytorowi?

7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

Dzień dobry,
tu recepcja Hotelu *Centrum* w Warszawie. Pani Anna Kowalska (pokój 512) prosiła nas o **pomoc**. Mówi, że wczoraj wieczorem ktoś ją okradł i ma **skradziony** portfel z dokumentami. Chce zrobić **zgłoszenie** na policji, ale słabo mówi po polsku. Czy może Pan/Pani potwierdzić, jakie dokumenty były w portfelu (np. paszport, dowód, karta)? Czy Anna ma jakiś **duplikat** albo zdjęcie dokumentu w telefonie? Jeśli potrzebuje, możemy zadzwonić pod **numer alarmowy 112**.
Z poważaniem,
Marta Nowak, recepcja



Scrivi una risposta appropriata: *Chciał(a)bym potwierdzić, że w portfelu były... / Anna nie ma duplikatu, ale ma zdjęcie w telefonie. / Proszę zadzwonić na policję / numer 112, jeśli...*

Verbi importanti	Zgłaszać (segnalare)	Kraść (rubare)
ja	czas teraźniejszy zgłoszę	czas teraźniejszy kradnę
ty	zgłosisz	kradniesz
on/ona/ono	zgłosi	kradnie
my	zgłosimy	kradniemy
wy	zgłosicie	kradniecie
oni/one	zgłoszą	kradną